

## Organizzato da:

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e  
la valutazione del sistema nazionale di istruzione  
Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali di Sapienza  
Università di Roma  
Istituto Confucio di Sapienza Università di Roma

## Comitato Scientifico

Alessandra Brezzi, Sapienza Università di Roma  
Federica Casalin, Sapienza Università di Roma  
Patrizia De Socio, MIUR  
Paolo De Troia, Sapienza Università di Roma  
Tiziana Lioi, Convitto Vittorio Emanuele II - Roma  
Federico Masini, Sapienza Università di Roma  
Xu Shubei, Istituto Confucio Sapienza Università di Roma  
Zhang Hong, Istituto Confucio Sapienza Università di Roma

## Comitato organizzativo

Alessandra Brezzi, Sapienza Università di Roma  
Patrizia De Socio, MIUR  
Tiziana Lioi, Convitto Vittorio Emanuele II Roma  
Xu Shubei, Istituto Confucio Sapienza Università di Roma



**Convegno nazionale sull'insegnamento della lingua  
e della cultura cinese nella scuola italiana  
secondaria di secondo grado**

**Roma 7-8 settembre 2015**

**7 settembre 2015**

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Sala della Comunicazione, Viale Trastevere 76/a, Roma

L'On. Ministro Stefania Giannini è stata invitata a portare il proprio saluto.

**Ore 11.00 Saluti istituzionali**

- **Li Ruiyu**, S. E. Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia
- **Carmela Palumbo**, Direttore Generale (Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione)
- **Luo Ping**, Consigliere per l'Istruzione dell'Ambasciata Cinese in Italia

**Ore 11.30 Introduzione ai lavori**

- **Carmela Palumbo**, Direttore Generale (Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione).
- **Gisella Langé**, Dirigente Tecnico di Lingue straniere.
- **Joel Bellassen**, Ispettore generale di Lingua cinese (Ministère de l'Éducation nationale- Francia).
- **Federico Masini**, Direttore Istituto Confucio Sapienza Università di Roma.

**Ore 13.30 Lunch**

**Ore 14.30 PANEL A - Esperienze didattiche nei licei italiani**

**Moderatore: O. Quasimodo (Liceo Dante Alighieri – Trieste)**

- **Chiara Simonato** (Liceo Pigafetta - Vicenza), Coabitare e convivere: la collocazione del Cinese nei Licei Linguistici, i 10 anni del Liceo Pigafetta di Vicenza.
- **Stefania Enea** (Polo Scolastico A. Manzoni - Milano), L'insegnamento della lingua cinese alla Manzoni di Milano, dal pionierismo al consolidamento.
- **Nadia Cattaneo** (I.T.E. E. Tosi – Busto Arsizio), Insegnamento del Cinese all'ITE Enrico Tosi: tecnologia e internazionalizzazione.
- **Maria Assunta Contino** (Liceo Linguistico Sophie Scholl - Trento), Insegnamento della lingua cinese al Liceo Linguistico Sofie Scholl: esperienza e riflessioni.

- **Andrea Scibetta, Chiara Buchetti** (Università per stranieri Siena), L'insegnamento del cinese nelle scuole toscane: situazione attuale e tendenze future.
- **Lucia Viggiani** (I.I.S. Pacioli - Crema), Introduzione del cinese negli esami di Stato: esperienze didattiche.
- **Silvia Dolci** (Liceo Falcone - Bergamo), Didattica del cinese in un liceo linguistico: strumenti e metodi per la scuola superiore.
- **Maria Omodeo** (Università di Firenze), Progetto toscano "Scuole in movimento": lo studio della lingua e cultura cinese in contesti plurilingui.

#### Ore 16.30 Discussione

#### Ore 17.15 PANEL B – Modelli di percorsi formativi nei TFA

**Moderatore: G. Langé (Dirigente Tecnico di Lingue straniere)**

- **Anna Di Toro** (Università per Stranieri di Siena), La formazione dei docenti di cinese – esperienze e prospettive.
- **Federica Casalin** (Sapienza Università di Roma), Insegnare ad insegnare": alcune riflessioni sui due cicli TFA classe AA46 presso "Sapienza" Università di Roma.

#### Ore 18.00 Discussione

#### Ore 18.15 PANEL C - Certificazioni linguistiche

**Moderatore: G. Langé (Dirigente Tecnico di Lingue straniere)**

- **Clara Bulfoni** (Università Statale Milano), Le nuove certificazioni di lingua cinese: HSK, HSKK, BCT, YCT.
- **Luisa Paternicò** (Università degli Studi Internazionali - Roma), La didattica del cinese in Europa: la necessità di uno standard.
- **Giorgia Basso** (I.I.S. Marchesi Fusinato - Padova), La programmazione oraria e il profilo in uscita nei licei linguistici riformati.

#### Ore 19.00 Discussione

#### 8 settembre 2015

Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II

Piazza Monte Grappa 5, Roma

#### Ore 09.00 PANEL D - Esperienze didattiche: la lingua cinese

**Moderatore: P. M. Reale (Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II)**

- **Marzia Colpano** (Liceo Marcelline Tommaseo - Milano), L'importanza delle attività parallele nello studio della lingua cinese.
- **Silvia Pizzola** (Liceo scientifico G. Marconi - Parma), Materiali didattici: riflessioni e proposte operative.
- **Laura Lettere** (Istituto Confucio di Roma), La riflessione metalinguistica come didattica metacognitiva: esempi tratti dalla pratica di insegnamento del cinese nella scuola secondaria.
- **Agnese Formica** (Istituto Savoia Benincasa - Ancona), Lingua cinese e Disturbi Specifici dell'Apprendimento. Alcune esperienze.
- **Roberto Pecorale** (Liceo Scientifico Internazionale Cicognini - Prato), L'insegnamento della lingua cinese alle scuole superiori in presenza di alunni di origine cinese: una difficoltà o un'opportunità?
- **Chen Chen 陈晨** (Aula Confucio I.I.S. Cremona - Milano), L'insegnamento della lingua cinese presso l'aula Confucio dell'istituto Cremona di Milano.

#### Ore 10.30 Discussione

#### Ore 11.00 Coffee break

#### Ore 11.15 PANEL E - Esperienze didattiche: la letteratura, la cultura cinese e le materie veicolate

**Moderatore: A. Brezzi (Sapienza Università di Roma)**

- **Tiziana Lioi** (Convitto V. Emanuele II - Roma), Progettazione didattica: ipotesi di curriculum di cultura e letteratura cinese nella scuola secondaria superiore.
- **Fiammetta De Angelis** (Liceo Seneca - Roma), L'insegnamento della letteratura e della cultura cinese nei licei linguistici.
- **Marta Senesi** (Liceo G. Leopardi - Macerata), Didattica cooperativa e comunicativa del cinese: il ruolo del soggetto discente ed organizzazione delle attività e del materiale didattico.
- **Giorgia De Marzo** (Liceo Capece - Maglie), La letteratura cinese nel curriculum di lingue e civiltà straniere.
- **Silvia Fasciolo - XU Shubei** (Convitto V. Emanuele II - Roma), Un'esperienza *in fieri*: l'insegnamento della storia in lingua cinese.

- **Veronica Regis** (Scuola Internazionale Europea Statale A. Spinelli - Torino), Content and Language Integrated Learning (CLIL) e lingua cinese: prove generali.
- **Hu Bo** (Istituto Confucio - Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano), The necessity of the construction of Chinese Language Teaching Syllabus in Italian high school.

**Ore 13.00 Discussione**

**Ore 13.30 Lunch**

**Ore 14.30 PANEL F – Competenze comunicative e lessicali**

**Moderatore: A. Lavagnino (Università degli Studi di Milano)**

- **Chiara Romagnoli** (Università Roma Tre), Il lessico in cinese L2: articolazione, selezione e quantificazione.
- **Gloria Gabbianelli** (Università di Urbino), Sviluppare la competenza comunicativa nel cinese LS.
- **Tania Di Muzio** (Convitto V. Emanuele II - Roma), La memorizzazione nell'apprendimento del cinese: approcci metodologici e pratica didattica.

**Ore 15.15 Discussione**

**Ore 15.30 Tavola rotonda: Le collaborazioni tra scuole e Istituti Confucio: bilanci e prospettive**

**Moderatore F. Masini (Sapienza Università di Roma)**

**Partecipano:**

- **Elisa Giunipero** (Direttrice Istituto Confucio Università Cattolica Milano)
- **Alessandra Lavagnino** (Direttrice Istituto Confucio Università Statale di Milano)
- **Valentina Pedone** (Istituto Confucio Università di Firenze)
- **Francesco Alario** (Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II di Roma)
- **Luciano Tagliaferri** (Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II di Arezzo)
- **Giorgio Trentin** (Direttore Istituto Confucio Università di Macerata)
- **Caterina Viglione** (Istituto Confucio Università di Torino)
- **Zhang Hong** (Direttrice Istituto Confucio Sapienza Università di Roma)
- **Rappresentanti uffici scolastici regionali**

**Ore 17.00 Chiusura dei lavori**